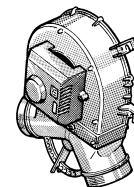




# Trumavent TEB/TN



**PL Instrukcja obsługi**

Proszę przechowywać w pojeździe!

Truma Polska Sp. z o.o.  
ul. Kuczkowskiego 3/2U  
31-619 Kraków

Tel. (012) 641 02 41  
Fax (012) 641 91 33

G 40000-54800 · 05 · 01/2007 · Fo. ©

Truma Gerätetechnik  
GmbH & Co. KG  
Werner-von-Braun-Straße 12  
85640 Putzbrunn

## Service

Telefon +49 (0)89 4617-2142  
Telefax +49 (0)89 4617-2159

info@truma.com  
www.truma.com

## Dmuchała Trumavent

do rozprowadzania ciepłego powietrza i wentylacji

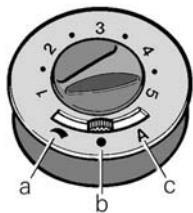
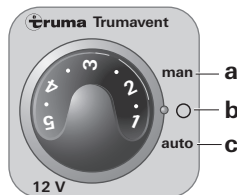
## Instrukcja obsługi

**Przed uruchomieniem koniecznie należy zapoznać się z instrukcją obsługi!** Właściciel pojazdu jest odpowiedzialny za to, by obsługa urządzenia mogła być wykonywana prawidłowo.

**Naprawy wolno wykonywać wyłącznie fachowcom.**

## TEB – 12 V

z automatyczną regulacją prędkości obrotowej



**a = regulacja ręczna** (np. dla wentylacji) Żadaną moc ustawić pokrętkiem.

**b = wyłączone** (lub tryb automatyczny/ ogrzewanie przy urządzeniu Trumatic S 3002 K)

**c = tryb automatyczny** (ogrzewanie)  
Moc przystosowuje się bezstopniowo do ilości ciepła wytwarzanego każdorazowo przez ogrzewanie. Moc maksymalną można dowolnie

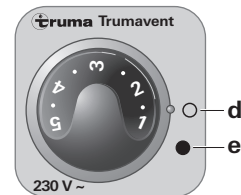
ograniczyć pokrętkiem. Regulacja w przedziale między tą wartością i pracą na wolnych obrotach dokonywana jest automatycznie.

Dmuchałę Trumavent TEB można zasilać także napięciem 230 V ~ korzystając z transformatora Truma SPU (nr art. 40000-47700). Transformator SPU należy w miarę możliwości zamontować blisko podłogi. Podłączenie dalszych urządzeń 12 V do tego transformatora nie jest możliwe.

**i** Do podłączenia kilku urządzeń 12 V zalecamy ładowarkę do akumulatorów Truma NT 12/ 3-18 (nr art. 39901-01). Ładowarka ta (prąd ładowania 18 A) jest przeznaczona do ładowania akumulatorów ołowioowo-kwasowych lub ołowioowo-żelazowych. Inne ładowarki należy używać jedynie z akumulatorem 12 V jako bufor. Urządzenia z zasilaniem sieciowym lub elektrycznym muszą być wyposażone w wyregulowane wyjście 12 V (udział prądu przemiennego poniżej 1 Vss).

## TN – 230 V

wersja standardowa



**d = wyłączone**  
**e = włączone**

Żadaną moc ustawić pokrętkiem.

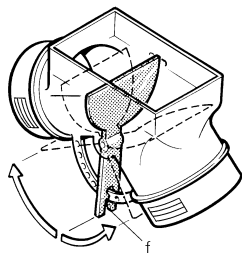
**!** **Przed pracami konserwacyjnymi i naprawami dmuchałę Trumavent należy całkowicie odłączyć od sieci, z odstępem minimalnym między stykami 3,5 mm!**

**i** Dmuchały Trumavent TN – 230 V i transformatora SPU nie wolno używać w pojazdach podczas jazdy.

## Rozprowadzanie ciepłego powietrza

Układ ciepłego powietrza jest projektowany w systemie modułowym indywidualnie dla każdego typu pojazdu. Dla późniejszej rozbudowy oferowany jest bogaty program akcesoriów (zobacz prospekt).

Szkie z propozycjami optymalnej zabudowy instalacji ogrzewania ciepłym powietrzem dla wszystkich popularnych typów przyczep i samochodów kempingowych można otrzymać bezpłatnie za pośrednictwem centrali serwisowej firmy Truma.



Ilość rozprowadzanego ciepłego powietrza można regulować indywidualnie przy pomocy przepustnicy powietrza (f). W pozycji środkowej ciepłe powietrze jest rozdzielane po 50% na oba wyjścia.

W przypadku rur wentylacyjnych o różnych długościach lub od strony większego zapotrzebowania na ciepłe powietrze należy zastosować rurę wentylacyjną o średnicy 72 mm. Dzięki temu po stronie tej można uzyskać pełną wydajność tłoczonego powietrza. Przewstawiając przepustnicę powietrza (f), ilość powietrza można indywidualnie dodatkowo zwiększyć. W ten sposób zredukowana będzie ilość tłoczonego powietrza po drugiej stronie.

**i** Jeżeli ilość tłoczonego powietrza ulegnie zmniejszeniu lub podniesie się poziom szumów urządzenia, wirnik wentylatora może być mocno zanieczyszczony.

## Czyszczenie (przy wyłączonym urządzeniu!)

Przynajmniej raz do roku przed rozpoczęciem sezonu grzewczego zaleca się usunięcie kurzu zbierającego się na wymienniku ciepła i płycie spodniej urządzenia grzewczego wzgl. na wirniku wentylatora dmuchawy Trumavent. Wirnik wentylatora należy czyścić ostrożnie przy pomocy pędzelka lub szczoteczki do zębów.

**Dane techniczne**  
ustalone zgodnie z EN 624  
wzgl. warunkami kontrolnymi  
firmy Truma.

## Trumavent TEB – 12 V

**Napięcie zasilania:** 12 V DC  
**Pobór prądu:** 0,3 do 1,0 A  
**Ilość tłoczonego powietrza:**  
do 135 m<sup>3</sup>/h (z rurą wentylacyjną ÜR Ø 65 mm)  
do 142 m<sup>3</sup>/h (z rurą wentylacyjną VR Ø 72 mm)

**Zezwolenie EWG dla typu:**  
e1 03 2603



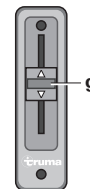
## Trumavent TN – 230 V

**Napięcie zasilania:**  
230 V ~ 50 Hz  
**Pobór prądu:** 0,5 A, 65 W  
**Ilość tłoczonego powietrza:**  
do 169 m<sup>3</sup>/h (z rurą wentylacyjną ÜR Ø 65 mm)  
do 182 m<sup>3</sup>/h (z rurą wentylacyjną VR Ø 72 mm)



Zmiany techniczne zastrzeżone!

**Airmix**  
(wyposażenie specjalne)



## Ogrzewanie powietrzem obiegowym:

Suwak (g) w pozycji górnej (czerwona strzałka).

**Powietrze z zewnątrz od dołu:** Suwak (g) w pozycji dolnej (niebieska strzałka).

## Pozycja mieszana:

Podczas ogrzewania suwak (g) powinien być otwarty maksymalnie tylko na 1/4 do dołu. W innym przypadku może dojść do zakłócenia funkcji układu automatyki dmuchawy.



Tego komfortowego pakietu nie wolno użytkować w systemach ogrzewania z odprowadzeniem spalin pod podłogą, z ogrzewaniem Trumatic S 55 T oraz w pojazdach mechanicznych w połączeniu z ogrzewaniem Trumatic S 3002 K.

# Deklaracja gwarancyjna producenta Truma

## 1. Przedmiot gwarancji

Producent udziela gwarancji na wady urządzenia, których przyczyną są wady materiału lub błędy produkcyjne. Ponadto obowiązują ustawowe uprawnienia gwarancyjne wobec sprzedawcy.

Roszczenie gwarancyjne nie istnieje

- na części podlegające zużyciu i przy naturalnym zużyciu,
- w razie zastosowania w urządzeniach części nie będących oryginalnymi częściami firmy Truma oraz przy zastosowaniu niewłaściwych regulatorów ciśnienia gazu,
- w razie nieprzestrzegania udostępnionej przez firmę Truma instrukcji zabudowy i obsługi,

- w razie niewłaściwego obchodzenia się,
- w razie zastosowania niewłaściwego, nie zleconego przez firmę Truma opakowania transportowego.

## 2. Zakres gwarancji

Gwarancja dotyczy wad w znaczeniu punktu 1, jakie wystąpią w ciągu 24 miesięcy od daty zawarcia umowy kupna między sprzedawcą i konsumentem. Producent usunie takie wady przez świadczenie uzupełniające, to znaczy według swego wyboru w formie naprawy gwarancyjnej lub dostawy zastępczej. Jeżeli producent wykona świadczenia z tytułu gwarancji, wówczas termin gwarancji dla naprawionych lub wymienionych części nie rozpoczyna się od nowa, lecz nadal obowiązuje dawny termin. Wykluczone są roszczenia dalej idące, w szczególności roszczenia odszkodowawcze kupującego lub osób trzecich. Przepisy ustawy o odpowiedzialności za produkt pozostają nienaruszone.

Koszty związane ze skorzystaniem z zakładowej obsługi serwisowej firmy Truma w celu usunięcia wady objętej gwarancją – w szczególności koszty transportu, przejazdu, pracy i materiałów – ponosi producent, o ile obsługa serwisowa będzie miała miejsce na terenie Niemiec. Działania obsługi serwisowej w innych krajach nie są objęte gwarancją.

Dodatkowe koszty z powodu utrudnionych warunków demontażu i zabudowy urządzenia (np. demontaż elementów mebli lub karoserii) nie mogą zostać uznane za świadczenie gwarancyjne.

## 3. Dochodzenie roszczeń z tytułu gwarancji

Adres producenta brzmi: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernerher-von-Braun-Straße 12, 85640 Putzbrunn. W razie zakłóceń należy w Niemczech zawsze zawiadomić centralę serwisową firmy Truma, w innych krajach do dyspozycji są właścivi partnerzy serwisowi (zob. spis adresów). Reklamacje należy bliżej określić. Ponadto należy przedłożyć

prawidłowo wypełnioną kartę gwarancyjną lub podać numer fabryczny urządzenia i datę kupna.

Aby producent mógł sprawdzić, czy chodzi o przypadek objęty gwarancją, konsument na swoje ryzyko musi urządzenie przynieść lub przesać do producenta.

W przypadku przesyłania do zakładu przesyłka powinna zostać wysłana jako fracht. W przypadku objętym gwarancją zakład bierze na siebie koszty transportu wzgl. koszty wysłania i odesłania. Jeżeli nie występuje przypadek objęty gwarancją, producent powiadamia klienta i podaje koszty naprawy nie przejmowane przez producenta; w tym przypadku koszty przesyłki obciążają klienta.